ЗАРУБЕЖНАЯ ЖУРНАЛИСТИКА

А.Ю. Ветлугина, аспирантка кафедры массовых коммуникаций филологического факультета Российского университета дружбы народов; e-mail: ryazanovaanna90@gmail.com

НОВОСТНОЙ КОМИКС В КИТАЙСКОЙ ОНЛАЙН-ЖУРНАЛИСТИКЕ

В статье рассматривается новое явление в китайской интернет-журналистике, а именно преобразование газетно-публицистического жанра информационного сообщения в новый поликодовый жанр — новостной комикс, конвергентность которого связана с взаимодействием вербальных и невербальных компонентов, что обеспечивает целостность содержательно-смысловой структуры. На примере новостных комиксов, посвященных России и опубликованных в специальном онлайн-приложении «News cartoon» к газете «China Daily», автор исследует особенности взаимодействия вербальных и невербальных компонентов в журналистском тексте как инструменте формирования имиджа иностранного государства.

Ключевые слова: *Китай, журналистика, новостное сообщение, комикс, имидж, поликоды, конвергентность.*

The article discusses a new phenomenon in the Chinese online journalism — the transformation of journalistic genre of information messages into a new genre — news comics. The convergent nature of news comics is based on the interaction of verbal and non-verbal components which ensures the integrity of the content and semantic structure. On example of the news comics on Russia published in a special online application "News cartoon" to the newspaper "China Daily" the author explores the specifics of the interaction of verbal and nonverbal components in a journalistic text as a tool for shaping the image of a foreign state.

Key words: *China, journalism, news, comics, image, polycode, convergence.*

Введение

Россия вызывает пристальный интерес к себе во многих странах мира. В формировании имиджа России за рубежом как иностранного государства большую роль играют местные средства массовой информации, которые, освещая российские события, влияют на общественное мнение и представления о России.

Имидж государства представляет собой эмоционально окрашенный образ, складывающийся в общественном сознании в результате сочетания целенаправленных и непреднамеренных действий, имеет характер стереотипа и оказывает влияние как на внешнюю, так и на внутреннюю политику страны. Проблемы формирования странового образа исследовались современными авторами, прежде

всего, с позиций брендинга и маркетинга территорий. Так, например, А.И. Соловьёв подчеркивает, что «государство является слишком сложным феноменом для построения имиджа с чистого листа, и его имидж основывается на традициях восприятия данной страны, опирается на опыт многих поколений» [Соловьев, 2004, с. 69].

Одной из центральных моделей имиджевого подхода является модель Э. Галумова, который разделяет имидж на внутренний и внешний, но рассматривает их в неразрывном единстве. Э. Галумов полагает, что страна с точки зрения формирования ее имиджа представляет собой совокупность ценностей, национальных интересов, особенностей географического положения, характеристик внутри государственной экономической системы, социальных и политических процессов, этнических и культурных особенностей, традиций, нравов, обычаев и иных параметров, эволюционирующих в развивающемся сообществе людей [Галумов, 2004, с. 151]

Имидж России в мировом политическом пространстве формируется на основе представлений о государстве в сознании действующих субъектов мировой политики, принимающих международные политические решения. Г.Г. Патарая, исследуя формирование имиджа России в зарубежном пространстве, вводит в научный оборот понятие «конструирование имиджа» [Патарая, 2011, с. 75]. Т.А. Михайленко и Т.П. Лебедева предлагают синтезирующую модель имиджа государства в мировом политическом пространстве, которая учитывает все стороны жизни государства; представляет собой совокупность мнений о нем, сложившихся как на основе объективных характеристик — истории, политического строя, географического положения, так и субъективных факторов, восприятием которых можно управлять [Михайленко, Лебедева, 2011, с. 40]. Существенное место в становлении имиджа России за рубежом занимают зарубежные СМИ, активно освещающие российские события через призму совокупности своих ценностей, национальных интересов, этнических и культурных особенностей, традиций, нравов, обычаев и иных параметров.

Предметом нашего исследования стали СМИ Китайской Народной Республики (КНР). Становление имиджа России в Китае происходит под воздействием различных факторов, обусловленных как исторически сложившимися отношениями России и Китая, так и современным состоянием этих взаимоотношений, а также особенностями национального менталитета и традиционных культурных китайских ценностей.

Развитие журналистики в КНР идет стремительными темпами, находясь в русле мировых глобализационных тенденций, но одновременно сохраняя свои специфические свойства, связанные с ки-

тайским менталитетом и сбережением традиционных общественных ценностей. С середины 90-х гг. стремительно развиваются онлайновые средства массовой информации. Ежедневно эти онлайновые СМИ публикуют более 20 тысяч новостей. В условиях информационной глобализации журналистика КНР претерпевает серьезные изменения, при этом трансформируется и современный китайский язык СМИ.

Поиск новых подходов к осмыслению и презентации журналистского мнения привел к возникновению такого нового конвергентного жанра, как новостной комикс. Этот жанр в онлайновых СМИ Китая обладает специфическими характеристиками, базирующимися на многоаспектности взаимодействия вербальных и невербальных компонентов, обеспечивающего целостность содержательно-смысловой структуры поликодового журналистского текста.

Особенности поликодового текста в целом являются актуальными в современном языкознании, так, Е.В. Талыбина рассматривает поликодовость в аспекте креолизованности, прецедентности на примере политических карикатур, предлагая считать их самостоятельной семиотической системой, в которой взаимодействуют знаки вербального и невербального характера [Талыбина, 2013, с. 31].

Поликодовость определяет и параметры создания, и критерии восприятия послания, заложенного в новостном комиксе. Новости в картинках стали самобытным явлением в китайской журналистике, которая в непростых условиях существования нашла новый способ полноценной коммуникации с аудиторией.

Новостной комикс как новый журналистский жанр, родившийся заново в условиях конвергентности и развития поликодовости медиаконтента, является весьма эффективным инструментом донесения до китайского читателя действительного отношения издания к тому или иному политическому действию России. Возможности данного жанра очень перспективны в связи с усиливающимися тенденциями визуализации журналистского контента и развитием информационных технологий. Взаимодействие вербальных и визуальных знаков обеспечивает содержательно-смысловое, функциональное и формальное единство новостного комикса. Поликодовость определяет и параметры создания, и критерии восприятия послания, заложенного в новостном комиксе. Тема и коммуникативная цель конструируют целостное содержание, а средства выделения формы лишь подчеркивают эти содержательные смыслы. Основным принципом организации целостной содержательно-смысловой структуры новостного комикса оказывается деформация стандартизированных представлений о явлениях, событиях и лицах действительности, выраженная вербально-визуальной связ-

кой. Вербальные и невербальные маркеры интеграции языковой составляющей и изображения определяют типы взаимоотношений между вербальными и невербальными компонентами (интегративные, оппозиционные, двойного кодирования и дополнительные), а также случаи их сочетания (ассоциативные и тематические).

При этом до настоящего времени недостаточно изученным остается аспект, связанный с особенностями взаимодействия вербальных и невербальных компонентов в журналистских текстах, формирующих внешний имидж России как иностранного государства, в зарубежных СМИ, в частности, в китайских.

Комиксы о России в «News cartoon»

Восприятие России в Китае отнюдь не однозначно. С учетом определенной противоречивости в китайской оценке имиджа России исследование особенностей формирования имиджа России в китайских онлайновых СМИ на примере взаимодействия вербального и невербального компонентов содержания в новостных комиксах специального приложения «News cartoon» к газете «China Daily» весьма злободневно. Для изучения были отобраны 70 новостных комиксов политического содержания, освещающих события в России и тем самым формирующих имидж России за рубежом, в частности в Китае, за период с 2002 по 2013 г.

В 2001 г. китайская ежедневная общественно-политическая газета «China Daily» открыла сайт своего нового специального онлайнового приложения «News cartoon» («Новостной комикс»), основное предназначение которого — обеспечивать мир последними новостями и информацией в новом мультиформатном виде новостного сообщения-комикса. Особое место на страницах сайта было сразу уделено событиям из России.

К освещению событий на «News cartoon» привлекают лучших карикатуристов Китая. Профессиональное сообщество «News cartoon» входит в Министерство гражданских дел КПК, а также в Ассоциацию журналистов общенациональных новостей Китая как единственное сообщество Китая по карикатурам. Его главной целью является руководство редакторами по комиксам в крупных газетах, а также работа по развитию новостных комиксов в Китае.

Именно сайт «News cartoon» является главным источником международных новостей для других СМИ Китая. Одновременно с этим он демонстрирует всему миру высокий инновационный уровень подачи международных новостей в онлайновом медиапространстве (рис. 1).

Если иллюстрирование карикатурой как обычная визуализация комментария или новости является традиционным жанром мировой журналистики с давних времен, то на сайте «News cartoon» этот жанр претерпевает определенные изменения. Общий смысл публикации распределяется между текстом и рисунком таким образом, что они не только оказываются равноценными и зависимыми друг от друга компонентами общего содержания, но и зачастую, как в случае с фразеологизмом, обретают совершенно новый смысл, понятный лишь при одновременном получении сведений и в вербальном и в невербальном виде.



Рис. 1. 标题: 俄罗斯的权力交接
(Передача власти в России)
(здесь и далее перевод автора)

Замена понятия «карикатура» на понятие «комикс» также не случайна. «Главным достоинством карикатуры является ее художественность, публицистичность...» [Талыбина, 2013, с. 27]. Традиционно карикатура в СМИ ассоциируется с политической тематикой, внешнеполитической сатирой, пародией на высмеиваемых персонажей, тогда как комикс ориентирует читателя на комическое, смеховое, но не сатирическое восприятие информации.

В новостных комиксах «News cartoon» новость предлагается читателю через смеховое переосмысление, предполагающее неоднозначность ситуации, двусмысленность события, предлагает по-новому отнестись к информации. Смысловое пространство новостного сообщения распределяется между вербальным нейтрально-фактологическим высказыванием и оценочно-ироничным визуальным образом. Так, новостной комикс становится катализатором информационных идей и смыслов, дополняя их оценочной экспрессивностью. Онлайн-формат, характерными признаками которого являются нетрадиционность, легкость, непринужденность, демократичность, лаконизм и концентрация смыслов, делает возникновение этого жанра еще более обусловленным и правомерным (рис. 2).

Новостные сообщения — традиционный жанр информационной журналистики. Его стилистическими доминантами являются лаконичность, содержательность, достоверность, значимость, а к особенностям языка и стиля можно отнести нейтральность, стандартизированность, обилие клише, сжатость и отсутствие образных средств. В то же время китайский менталитет отличается образностью мышления, что обусловлено рядом причин, среди которых

иероглифическая система письма занимает ведущее место. Как отмечает в своей работе Сунь Фэн, «...в истории Китая визуальная коммуникация отражала облик общества до появления современных кино, телевидения, фотографии» [Сунь Фэн, 2013, с. 8]. Поэтому визуализация информации оказывает мощное влияние на оценку китайцем вербального текстового материала (рис. 3).



Рис. 2. 亲爱的，你要的星星我给你摘到啦！ («Дорогая! Я достал тебе звезду!»)[1]



Рис. 3. 双人滑 双人滑说明 (Парное катание)[2]

[1] 月1日俄罗斯联盟号飞船在哈萨克斯坦拜科努尔发射场升空，美国富翁奥尔森成为世界上第三位太空游客，将进行为期10天的太空旅游。按照计划，奥尔森将同两名俄美宇航员托卡列夫和麦克阿瑟一起，在两天后抵达国际空间站 (1 ноября в Казахстане стартовал с космодрома Байконур космический корабль “Союз”, на котором проведет 10 дней в космосе третий космический турист, которым стал американский миллиардер Олсен. Согласно плану, Олсен вместе с русскими и американскими космонавтами через два дня достигнет Международной космической станции).

[2] 中俄在能源领域合作的广阔前景。俄罗斯在今后许多年内不仅将继续是欧洲的能源供应国，而且将是全世界的能源供应国。俄罗斯目前正在实施一些旨在向印度、美国、日本和欧洲提供能源的一系列项目 (Широкие перспективы китайско-российского сотрудничества в области энергетики. Россия отныне будет не только европейским поставщиком энергоносителей, но и всемирным. Россия сейчас осуществляет ряд проектов, которые направлены на Индию, США, Японию и Европу). Надписи на карикатуре (слева направо): Китай, сотрудничество в области энергетики, Россия.

Взаимодействие визуального и вербального видов коммуникации в информационном сообщении представляет собой мощный инструмент для продвижения китайским журналистом своего мнения и мифологизации действительности через создание ее метафорического образа в результате его художественного преображения в авторском представлении.

Безусловно, исследование новостного комикса как жанра, сопрягающего новостной журналистский текст и карикатуру, требует обращения к особенностям художественного творчества, создания художественного образа на основе авторского вымысла, к вопросам художественности, соотношения отражения и преображения действительности, наконец, к проблеме типизации и художественного видения мира. Не вдаваясь в подробности, необходимо подчеркнуть, что комикс, являясь метафорическим смеховым переосмыслением реальности, аккумулирует в себе множество смыслов и делает информационное сообщение интересным, привлекательным, запоминающимся, интенсивно воздействующим на аудиторию. Такой «новостной комикс» становится моделью происшедшего события, усиливает его значимость, призывает читателя к сотворчеству и со-мышлению, вызывая у него максимальный интерес. Особенно любопытно также и соавторство двух участников создания новостного комикса: журналиста и художника (рис. 4).



Рис. 4. 胖妇压贼说明 (Толстая женщина поймала воров)[3]

Новостной комикс в китайских СМИ в основном освещает вопросы политической жизни общества и поэтому, как и политиче-

[3] 一名体重120公斤的俄罗斯妇女面对3名入室抢劫的强盗不但没有惊慌，反而利用自己的体重将一名强盗制伏，无论他怎么挣扎，这名身强力壮的家庭主妇就是不让步。其同伙被眼前的景象吓呆了，纷纷扔下手里的东西，吓得仓皇逃跑 (120-килограммовая русская женщина столкнулась с тремя вооруженными грабителями, но не впала в панику, а, наоборот, используя свой вес, «обуздала» одного вора. Остальные грабители испугались и убежали).

ская карикатура, может быть рассмотрен как один из жанров политического дискурса (рис. 5).



Рис. 5[4]

Новостной комикс может рассматриваться как креолизованный текст, поскольку его вербальный и изобразительный компоненты образуют единое и неделимое структурное и смысловое целое. Вербальная и невербальная части подобного креолизованного текста (в отличие от иллюстрации, прилагаемой к буквенному тексту) создаются единовременно двумя авторами и могут существовать только в единственном варианте сочетания.

По мнению Артёмовой, «характер реализации общих текстовых категорий в креолизованном тексте политической карикатуры имеет свою специфику (политическая тематика, сатирическая направленность авторской интенции и содержательно-концептуальной информации, креолизованный характер формальных средств интеграции текста, возможность членения однокадровой политической карикатуры, отсылка к прецедентным феноменам политического и общекультурного характера в вербальной и в невербальной частях текста политической карикатуры)» [Артёмова, 2002, с. 18].

[4] 月11日，美国总统布什对美国国会议员表示，他最近的欧洲之行“非常成功”。布什说，在红场参加胜利日庆典活动令人兴奋，“我坐在一位朋友（指俄总统普京）旁边，俄罗斯不是敌人，俄罗斯是我们的朋友”。尽管布什说得十分亲热，但美俄之间针锋相对的外交态势丝毫没有变化。 (11 мая президент США Джордж Буш в Конгрессе США, сказал, что его недавняя поездка в Европу прошла «очень успешно». Буш сказал, что «празднование Дня Победы на Красной площади было захватывающим, я сидел напротив своего друга (указывает на Путина), русские не враги, а наши друзья». Хотя Буш разговаривал очень добродушно, однако подковерная ситуация между Россией и США не изменилась). Надписи на карикатуре: сверху — 60-летие победы в Отечественной войне; внизу — цветная революция.

К основными функциям политической карикатуры (сатирическая, эмотивная, регулятивная, креативная, иллюстративная и функция культурной памяти) у новостного комикса следует добавить информационную и воздействующую, сближающие его с текстами СМИ (рис. 6).



Рис. 6[5]

Процесс познания в новостном комиксе актуализируется не только через язык, но и через визуально-пространственные образы, что говорит о сложной системе кодирования данного текста. Языковой и визуальный коды (технический, репрезентативный, иконический и иконографический) пересекаются с социальным, культурным, стилистическим и идеологическим кодами. При этом интернациональный характер изобразительного компонента не снимает сложности интерпретации, которая обусловлена ассоциативными отсылками (реминисценциями, аллюзиями) к общекультурным прецедентным феноменам.

Как справедливо отмечает Сабунин в своем исследовании «Метафорическое отображение действительности в пресс-фотографии российских деловых журналов начала XXI века», «смысловая нагрузка журналистского сообщения создается не только с помощью текстовых материалов и насыщенности сообщения конкретными фактами, но и с помощью визуализированной эмоциональной оценки, насыщающей сообщение дополнительными коннотациями и существенно влияющими на восприятие факта» [Сабунин, 2013, с. 13].

Новостной комикс демонстрирует большой спектр интертекстуальных вербальных и невербальных связей, то есть отсылок к пре-

[5] 平衡据法新社报道，美国国务卿赖斯20日将俄罗斯称为“战略伙伴”，以此平衡她对俄罗斯民主记录的尖锐批评 (Согласно сообщению агентства «Франс Пресс», американский госсекретарь Райз 20 числа назвала Россию стратегическим партнером, чтобы сбалансировать резкую критику по отношению к демократии в России).

цедентным текстам, именам, высказываниям, ситуациям и артефактам в прямой или косвенной форме.

К прямым отсылкам относятся цитации прецедентного имени, прецедентного текста или его фрагментов, прецедентного высказывания (рис. 7).



Рис. 7. 标题：处罚在“三. 八” (Штраф на 8 марта)[6]

К косвенным отсылкам относятся аллюзии на прецедентное имя, прецедентный текст, прецедентную ситуацию через цитации прецедентного высказывания, прецедентного имени, а также ценностно-значимый артефакт через изображение его символа или атрибута (рис. 8).

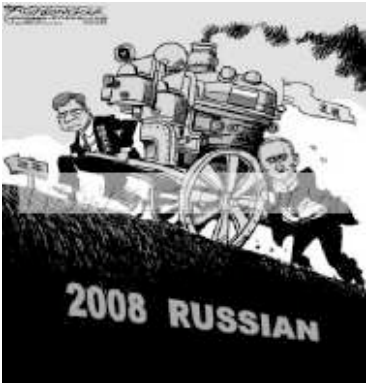


Рис. 8. 标题：不放弃不抛弃说明 (Не сдаваться и не отказываться).
普京的告别演出一场脱口秀 (Лебединая песня Путина на ток-шоу)[7]

[6] 俄违章女司机三八妇女节将收到鲜花“罚单 (8 марта женщины за нарушение дорожных правил будут получать букет цветов вместо штрафа. Надпись на карикатуре: девушка, это ваша штрафная квитанция).

7 俄罗斯总统普京2月14日召开总统任期内最后一次年度大型记者招待会：执政八年像奴隶那样工作；卢布票面价值不改变；未对西方咄咄逼人；强调俄罗斯要的不是

В отношении изобразительного ряда к косвенным отсылкам относятся квазиаллюзии к видеоряду на прецедентное имя, прецедентный текст, прецедентную ситуацию или ценностно-значимый артефакт (рис. 9).



Рис. 9. 标题：俄罗斯的方向 (Курс России)[8]

Особенности жанра новостного комикса обусловлены его одновременным включением в политический, публицистический и художественный типы дискурсов, а по тональности общения — еще и смеховым дискурсом, в рамках которого происходит дексакрализация принятых в культуре норм и ценностей (рис. 10).

Все приемы отсылки к прецедентным феноменам способствуют порождению комического эффекта, что благоприятствует реализации развлекательной функции (рис. 11).

Как и другие смеховые жанры, новостной комикс способствует утверждению или разрушению существующего общественного мнения, разоблачению социально-политических мифов, критическому осмыслению события (рис. 12).

冷战，而是改革；力挺梅德韦杰夫将成为好总统；盛赞俄中互信；普京夫人对丈夫改任总理不快；“硬汉”普京四小时未显疲态。(12 февраля Президент России Путин устроил последний годовой крупный прием журналистов: восьмилетнее правление как работа раба; стоимость рубля не изменилась; не было нападений на Запад; подчеркнул, что России нужна не «холодная война», а реформы; поддержал Медведева и сказал, что он будет хорошим президентом; горячо хвалил российско-китайское взаимное доверие; жена Путина была недовольна его уходом с поста; «твердый» Путин за четыре часа ни разу не показал свою усталость).

[8] 俄罗斯总统5月7日换届，梅德韦杰夫接任普京总统职位，普京担任总理。“普京路线”将被延续下去。 (Медведев примет пост президента у Путина, Путин станет премьер-министром. «Путь Путина» будет продолжен).



Рис. 10. 标题：饿死事小，失节事大。(Помереть с голоду — не беда, а потерять невинность — большое дело (пословица))[9]



Рис. 11. 标题：玩一玩. (Игры)[10]



Рис. 12. 骚扰近日 (Тревога!)[11]

---

[9] 冰岛面临破产，俄罗斯援助，西方担忧。(Исландия переживает банкротство, Россия помогает, а Запад тревожится). На карикатуре: надпись на ребенке — Исландия, надпись на женщине — НАТО, надпись на бабушке — Россия, надпись на бутылке — помощь.

[10] 俄罗斯总统梅德韦杰夫 2 6 日宣布俄罗斯承认南奥塞梯和阿布哈兹独立，但遭到美、英、法等欧美国家以及北约、欧洲安全与合作组织（欧安组织）等国际组织的反对。(Президент России Д.А. Медведев 26 числа заявил, что признает Южную Осетию и Абхазию независимыми.) Надписи на картинке (слева направо): Абхазия, Россия, Южная Осетия.

[11] 俄罗斯受到多起恐怖份子人弹袭击 (В России террористы-смертники нанесли несколько ударов). Надписи на карикатуре: Россия; террористы.

Как жанр СМИ новостной комикс выполняет не только развлекательную, но и информационную, воздействующую, образовательную и воспитательную функции, а как художественное произведение — креативную, иллюстративную функции и функцию культурной памяти (рис. 13).



Рис. 13. 标题 拔不动 (Не вытянуть)[12]

В то же время, находясь на пересечении нескольких дискурсов, новостной комикс реализует и многие другие функции: регулятивную, контролирующую и побудительную, функции интерпретации и ориентации, сатирическую и эмотивную (рис. 14).

Коммуникативная цель новостного комикса заключается в одновременном сообщении и его критическом осмыслении. Концепция авторов новостного комикса предполагает их критическое или юмористическое негативно окрашенное отношение к освещаемому событию или персонажу. Концепция адресата новостного комикса подразумевает, что адресат имеет достаточный запас фоновых знаний для того, чтобы воспринять все дополнительные смыслы сообщения. Событийное содержание новостного комикса представляет собой вербальное изложение события, подкрепленное визуальным изображением. Предметом жанра новостного комикса обычно является актуальное, общественно значимое событие. Фактор коммуникативного прошлого подразумевает реакцию

[12] 杜马选举中的失利在一定程度上损害了普京的威望，反普京游行形成再次打击，而来自美英等国的压力令普京的处境颇有些内外交困的意思。也难怪有媒体称这个冬天为“俄罗斯之冬”。但是，几乎所有分析都认为，这一切都不会改变普京明年进入克里姆林宫的脚步。(Выборы в Думу в какой-то степени подрывают престиж Путина, Снова был сформирован антипутинский митинг. Неудивительно, что некоторые СМИ называют эту зиму в России самой «холодной». Однако почти все аналитики считают, что это не сможет изменить то, что Путин в следующем году вступит в Кремль.)

новостного комикса на реальные события или действия. Фактор коммуникативного будущего предполагает, что новостной комикс обладает продолженным воздействием уже после того, как новость устаревает (рис. 15).

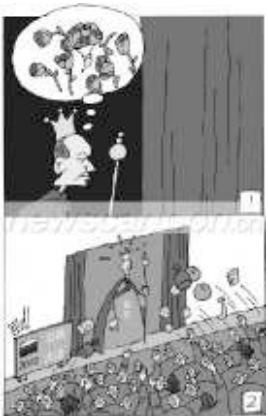


Рис. 14. 标题：意料之外 (Неожиданно)[13]



Рис. 15. 遥相”比试 (Мериться силами)[14]

Языковое воплощение новостного комикса проявляется в использовании разнообразных стилистических средств как в текстовой части (цитации, логоэпистемоиды, аллюзии, фразеологические

[13] 俄罗斯，2012，总统，大选，普京，民主，反对，权利 (Россия, 2012 год, президент, выборы, Путин, демократия, противостояние, власть).

[14] 世界两大核武巨头相继在太平洋进行了第三代洲际导弹试射，俄罗斯的轻舟导弹成功击中预定目标，美国的民兵3型导弹发射失败而自毁.....【略】(Две великие ядерные державы устроили в Тихом океане пристрелку межконтинентальной ракеты. Русский ракетный катер успешно поразил намеченную цель, запуск ракеты США прошел неудачно.)

обороты, каламбуры, метафоры, гиперболы, иронии и антитезы), так и в изобразительной части (квазиаллюзия, аллюзия, синекдоха и метафора). Доминантным стилистическим приемом становится комплексная метафора и комплексная аллюзия, включающие одновременно вербальный и невербальный компоненты, что позволяет усилить прямо не выраженный, подразумеваемый, подтекстовый смысл (рис. 16)



Рис. 16. 京”霸王电池
(Путин — повелитель батареек. Работает на 6 лет дольше)

Заключение

Новостной комикс как новый журналистский жанр, родившийся заново в условиях конвергентности и развития поликодовости медиаконтента, является весьма эффективным инструментом донесения до китайского читателя действительного отношения издания к тому или иному политическому действию России. Возможности данного жанра очень перспективны в связи с усиливающимися тенденциями визуализации журналистского контента и развитием информационных технологий.

Результаты исследования показали, что новостной комикс обладает специфическими эффектами, позволяющими донести до читателя не только нейтральную фактографическую основу события, но и снабдить ее необходимыми дополнительными смыслами, которые в завуалированной форме актуализируют подлинную позицию авторов новостного комикса, чаще всего выраженную критически или иронически по отношению к вербальному компоненту. Исследование роли поликодового новостного комикса в формировании имиджа России в Китае позволяет по-новому взглянуть на особенности внешних имиджевых характеристик Российской Федерации за рубежом.

Список литературы

Артёмова Е.А. Карикатура как жанр политического дискурса: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Волгоград, 2002.

Галумов Э. Основы PR. М.: Летопись XXI, 2004.

Михайленко Т.А., Лебедева Т.П. Имидж государства в мировом политическом пространстве: структурные модели формирования // Вестн. Моск. ун-та. Серия Управление. 2011. № 1. С. 37–48.

Патарая Г.Г. Конструирование имиджа России как элемент политического процесса в современной Грузии. Дисс. ... канд. полит. наук. Пермь, 2011.

Сабунин А.Е. Метафорическое отображение действительности в пресс-фотографии российских деловых журналов начала XXI века: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. М., 2013.

Соловьёв А.И. Политические коммуникации. М.: Аспект Пресс, 2004.

Сунь Ф. Китайская фотожурналистика как важное средство создания объективного образа Китая: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. М., 2013.

Талыбина Е.В. Карикатура как взаимодействие вербальных и невербальных знаковых систем // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия «Русский и иностранные языки и методика их преподавания». М.: Изд-во РУДН, 2013. № 1. С. 26–31.

Поступила в редакцию
01.02.2015